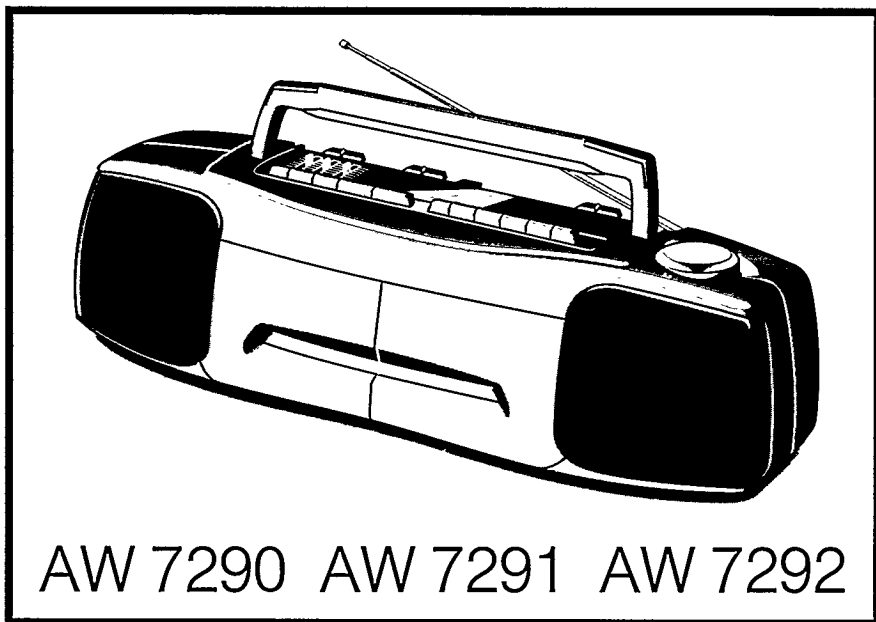


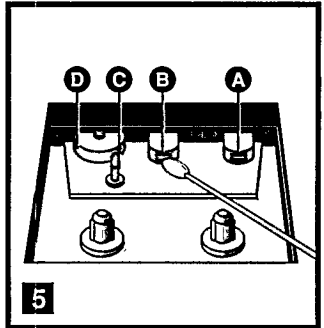
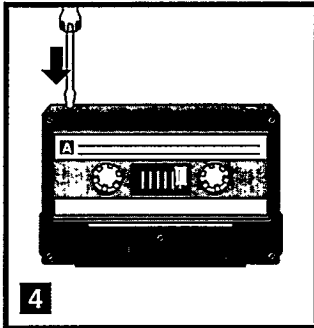
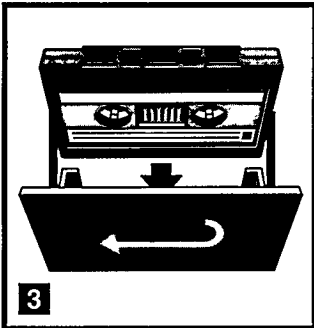
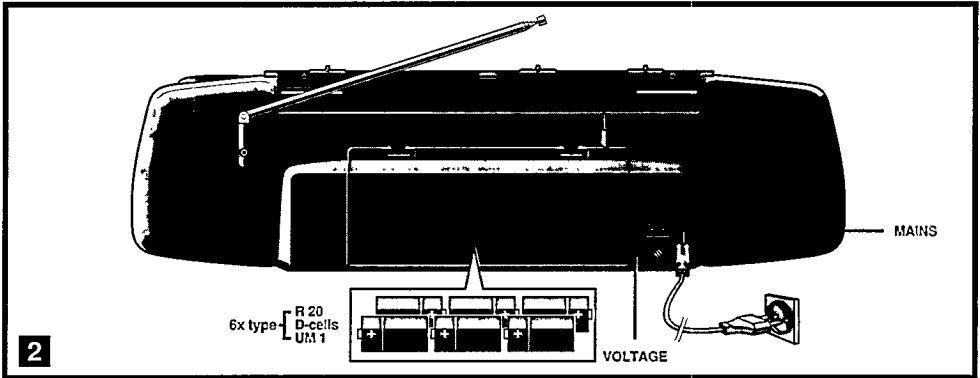
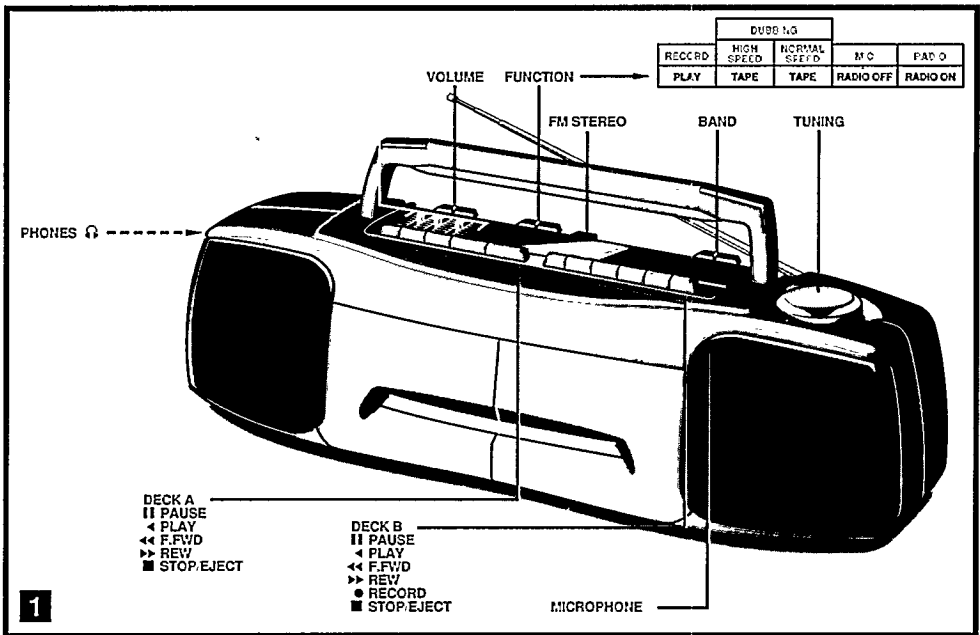


CONSUMER ELECTRONICS

# PHILIPS



- |      |                                 |
|------|---------------------------------|
| (GB) | Stereo Radio Cassette Recorder  |
| (F)  | Radiocassette Stéréo            |
| (D)  | Stereo Radio-Cassetten-Recorder |
| (NL) | Stereo Radio-Cassetterecorder   |
| (E)  | Radiocasete Estéreo             |
| (I)  | Radioregistratore Stereo        |
| (S)  | Stereo Kassettradio             |
| (SF) | Stereo Radionauhuri             |



## STROOMVOORZIENING

## Batterijen

● Open het batterijvak (fig. 2) en zet zoals aangegeven zes batterijen in, type R20, UM1 of D.

● Verwijder de batterijen als zij leeg zijn of lange tijd niet gebruikt zullen worden.

De batterijen wordt uitgeschakeld zodra het apparaat op het lichtnet wordt aangesloten. Wilt u weer op batterijen overschakelen, trek dan de stekker uit de aansluiting MAINS.

## Lichtnet

● Controleer of de op het typeplaatje (onderop het apparaat) aangegeven netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of service-organisatie.

*Als het apparaat een netspanningskiezer **VOLTAGÉ** heeft, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.*

● Verbind het netsnoer met de aansluiting MAINS en het stopcontact. De netvoeding is dan ingeschakeld.

● Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

## RADIO-ONTVANGST

● Zet de FUNCTION-schakelaar op **RADIO ON**.

● Kies het golgebied met de **BAND**-schakelaar.

● Stel het geluid in met de **VOLUME**-regelaar.

U kunt een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm stekker aansluiten op PHONES. Hierdoor worden de luidsprekers uitgeschakeld.

● Stem af op de zender met **TUNING** knop.

*(KG/SW en LG/LW niet op alle uitvoeringen).*

– Voor FM trekt u de telescoop-antenne helemaal uit. Ter verbetering van de ontvangst kunt u de antenne neerklappen en verdraaien. Als het ontvangen FM-signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender) kunt u de antenne in elkaar schuiven.

– Voor middengolf (AM/MW) en langegolf (LW) beschikt het apparaat over een ingebouwde antenne, dus de telescoop-antenne is dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien.

– Voor kortegolf (SW) trekt u de telescoop-antenne uit en zet hem verticaal. Variëer de antenne-lengte ter verbetering van de ontvangst.

● Als de FM STEREO indicator oplicht, ontvangt u een FM-stereo zender. Als het ontvangen FM-stereo radiosignaal zwak is, hoort u een storende ruis die onderdrukt kan worden door **BAND**-schakelaar op **FM MONO** te zetten. De **FM STEREO** indicator gaat dan uit en de weergave (*en de opname*) vindt plaats in mono.

● Het apparaat is uitgeschakeld als de **FUNCTION**-schakelaar op **TAPE** of **RADIO OFF** staat en de recordertoetsen zijn ontgrendeld.

## CASSETTERECORDER

**Auteursrechten:** Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.

**Snel spoelen:** Druk op ◀◀ of ▶▶. Druk om te stoppen op **STOP**.

**Beveiliging tegen wissen:** Houd de cassettekant die u wilt beveiligen naar u toe (fig. 4) en breek het linker nokje uit. Nu kunt u op deze kant niet meer opnemen.

## Afspelen op deck B of A

● Zet de **FUNCTION**-schakelaar op **TAPE NORMAL**.

● Druk op **EJECT** ■ en zet een bespeelde cassette in (fig. 3).

● Stel het geluid in met de **VOLUME**-regelaar.

U kunt een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm stekker aansluiten op PHONES. Hierdoor worden de luidsprekers uitgeschakeld.

● Druk op **PLAY** ◀ en de weergave begint.

● Druk op **STOP** ■ om het weergeven te stoppen. Het apparaat is dan uitgeschakeld.

Aan het einde van de band worden de recordertoetsen ontgrendeld.

## Continue weergave.

● Zet de **FUNCTION**-schakelaar op **TAPE NORMAL**.

● Druk op beide **EJECT**-toetsen ■ en zet in beide decks een bespeelde cassette in (fig. 3).

● Druk op **PLAY** ◀ van deck A en op **PAUSE** || en **PLAY** ◀ van deck B: deck A wordt dan weergegeven en deck B blijft stilstaan.

● Zodra deck A stopt (aan het einde van de cassette of als op **STOP** ■ wordt gedrukt), wordt **PAUSE** || ontgrendeld en start deck B met afspelen.

● Druk op **STOP** ■ om het weergeven te stoppen. Het apparaat is dan uitgeschakeld.

## OPNEMEN (op deck B)

## Vorbereiding

Tijdens opnemen mogen de toetsen van deck A niet ingedrukt worden (behalve **PLAY** ◀ bij het kopiëren).

● Druk op **EJECT** ■ en de cassettehouder gaat open.

● Zet in deck B een cassette in (fig. 3).

Gebruik voor opnemen een **NORMAL** cassette (IEC I) waarbij de nokjes (fig. 4) niet zijn uitgebroken.

Aan het begin van een cassette vindt er de eerste 7 seconden geen opname plaats vanwege de aanloopband aan het begin en einde van iedere cassette.

● Als u meeluistert tijdens de opname, stel dan het geluid in met de **VOLUME**-regelaar. Deze regelaar heeft geen invloed op de opname.

## Opnemen van de radio

● Zet de **FUNCTION**-schakelaar op **RADIO ON**.

● Zet bij FM radio-opnamen de **BAND**-schakelaar in de gewenste stand (FM MONO of FM STEREO).

## Opnemen met de ingebouwde microfoon MICROPHONE

● Zet de **FUNCTION**-schakelaar op **MIC**.

● Zet de **VOLUME**-regelaar op nul (meeluisteren tijdens microfoon-opnamen is niet mogelijk).

## Starten en stoppen

● Start de opname door op **RECORD** ● te drukken; hierdoor wordt **PLAY** ◀ ook ingedrukt.

● Druk voor korte onderbrekingen op **PAUSE** ||. Druk om de opname te hervatten nogmaals op **PAUSE** ||.

● Druk op **STOP** ■ om het opnemen te stoppen. Als deze toets nogmaals ingedrukt wordt, gaat de cassettehouder open.

● Het apparaat is uitgeschakeld als de **FUNCTION**-schakelaar op **TAPE** of **RADIO OFF** staat en de recordertoetsen zijn ontgrendeld.

## Kopiëren van deck A naar B (DUBBING)

Bij het kopiëren verdient het aanbeveling om verse batterijen te gebruiken of het apparaat op het lichtnet aan te sluiten.

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

#### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

#### These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

C-series Hi-Fi-systems 12 months Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days. Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOME BUSH 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

#### Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

#### How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact: **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

#### GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

#### GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils;
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

**PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif**

**RCS NANTERRE B 333 760 833**

**64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cedex**

**Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54**

#### GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

#### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

**☎ 02/211 91 11**

#### GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

#### ● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdere die u deze apparaten verkocht heeft moeïjkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst.

**'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL**

**☎ 02/211 91 11**

- Zet de FUNCTION-schakelaar op: **NORMAL** voor kopiëren op de normale snelheid; **HIGH** voor snelkopiëren.
- Verzet deze schakelaar niet tijdens het kopiëren.
- Druk op beide EJECT-toetsen ■ en zet een bespeelde cassette in deck A en een te bespelen cassette in deck B (fig. 3).
- Start het kopiëren door op deck A PLAY ◀ en op deck B RECORD ● in te drukken.
- Door op PAUSE II van deck B te drukken kunt u ongewenste passages weglaten terwijl deck A gewoon verder loopt, of u kunt in deck A een andere cassette inzetten en daarop een gewenste passage opzoeken. Druk om het kopiëren te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Als PAUSE II van deck A wordt ingedrukt, neemt deck B een stille passage op.
- Druk op de STOP-toetsen ■ om het kopiëren te stoppen. Het apparaat is dan uitgeschakeld.

## ONDERHOUD

Reinig na elke 50 uur spelen of eens per maand de in fig. 5 aangegeven onderdelen om verzekerd te zijn van een goede opname- en weergavekwaliteit.

- Open de cassettehouder met EJECT ■.
- Neem nu een wattenstaafje, licht bevochtigd met wat alcohol of een speciale koppenreinigingsvloeistof.
- Druk op PLAY ◀ en reinig de rubber aandrukrol ① (fig. 5).
- Druk dan op PAUSE II en reinig de toonas ②, de opneem/weergeefkop ③ en de wiskop ④.
- Druk na het reinigen op STOP ■.

Voor het reinigen van de magneetkoppen ⑤ en ⑥ kunt u ook de reinigingscassette SBC 114 eenmaal afspelen.

– Bescherm het apparaat, de batterijen en de cassettes tegen regen, vocht en zand en tegen te grote hitte, bijv. in auto's die in de zon staan geparkeerd.

*Het typeplaatje zit onderop het apparaat.*

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

# Español



## ALIMENTACIÓN

### Alimentación con pilas

- Abrán el compartimento de las pilas (fig. 2) y pongan en él seis pilas del tipo R20, UM1 o D del modo indicado.
  - Quiten las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar las pilas durante un tiempo prolongado.
- La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del conector de red MAINS.

### Alimentación por la red

- Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la base del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o el local de servicio. *Si el aparato va equipado de un selector de tensión VOLTAGE, ajústelo a la tensión local.*
- Conecten el cordón de red al conector MAINS y a la toma de red. Con ello queda aplicada ya la tensión del red al aparato.
- Para desconectar el aparato completamente de la red, saquen la clavija del enchufe de la pared.

## RECEPCIÓN DE RADIO

- Pongan el selector FUNCTION en **RADIO ON**.
- Ajuste el sonido con el control VOLUME.
- Un auricular estéreo con clavija de 3,5 mm puede conectarse al bome PHONES. Los altavoces se desconectarán entonces.
- Elija la banda de onda con el selector BAND.
- Sintonicen la estación con el mando TUNING. (OC/SW y OL/LW no en todos los modelos).
- Para la FM hay que sacar la antena telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline y oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora), acorte la longitud de la antena.
- Para las ondas media OM (AM/MW) y larga OL (LW), el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.
- Para la onda corta (SW) saque la antena telescópica y póngala en posición vertical. Para mejorar la recepción acorte o alargue la antena.
- Cuando el indicador FM STEREO se ilumina, se recibe una estación de FM estereofónica. Si, como consecuencia de una señal de FM estéreo débil, se hiciese audible un ruido molesto, podrá suprimirse dicho ruido colocando el selector BAND en la posición FM MONO. EL indicador FM STEREO se apagará entonces y oirán (y grabarán) el programa en monofonía.
- El aparato se desconecta si el selector FUNCTION está en la posición TAPE o RADIO OFF con las teclas del magnetófono sueltas.

## MAGNETÓFONO DE CASETE

**Derechos de autor:** La grabación sólo está admitida mientras no lesione derechos de autor o de terceros.

**Bobinado rápido:** Aprieten ◀▶. Para detener, aprieten STOP ■.

**Protección contra el borrado:** Para proteger la cara 1 de la casete, rómpase la pestaña (fig. 4). Ahora ya no se podrá grabar en la cara 1.

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### ● Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbetan- gen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of **040-78 11 78**.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont soignés selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni d'un passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE. Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**  
**02 1678-2026**

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg. Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74594

- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio**  
**Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle**  
**03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

ROM

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**

- **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garanti-bestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

## GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti-bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

## TAKUUI JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen saadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

**Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

## ΠΑΗΡΟΦΟΡΕΙΕ, Π.Ο. SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω ανακαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεφαλές pick-up και μικρόφωνα.

Εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του διάπλη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποστείνετε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate  
Garantieschein  
Certificado de garantía  
Certificado de garantia  
Takuutodistus

Certificat de garantie  
Identificatiekaart  
Certificato di garanzia  
Garantibeviset  
Εγγύηση

Type no of product

Tipo no del producto

AW 7290 AW 7291 AW 7292

Date of purchase	Date of purchase	Kauidatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data da compra	Data di acquisto	Kobsdato
Kjøpedato	Inköpsdato	Ostloppäivä	Huipäivä

19

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Name, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura do vendedor  
Forhandlernes navn, adresse og underskrift  
Alerforståjens navn, adresse och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα/Επίσημο Αγοραστήριον

05-90